

CHANGING INK ROLLER CAMBIO INCHIOSTRATORE



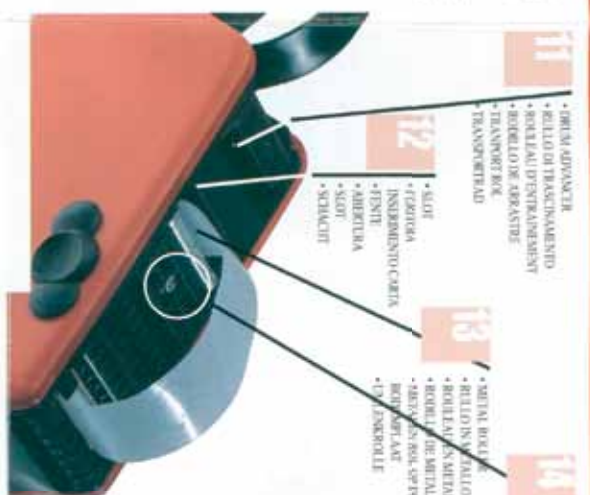
SOSTITUZIONE TAMPONE
 • Sottrarre il vecchio (10), si aprirà il portatampone.
 • Per sostituire il tampone, anziché e fissare verso l'alto le pinnole (7) del supporto, ribaltare a scatto il portatampone dopo l'operazione.
REPLACEMENT OF ROLLER/ENGREER
 • Enlever le deux pinnules (10) en ouvrant le portatampone.
 • Pour remplacer le rouleau, ouvrir et basculer en haut les pinnules (7) du support, faire à scatto le porte-tampone enlever après cette opération.

CAMBIO EL RODILLO ENCHISTADOR
 • Levantar la tira pieza de pinnulas (10) hacia dentro, abrir la tapa frontal, la cual muestra el rodillo.
 • Para cambiar el rodillo, apurar hacia dentro la pieza (7) del soporte.
 • A cerrar presionando la tapa frontal.

INZETTEN VAN EEN NIEUWE INKTROL
 • Door het ondersteunen van de twee pinnules aan de voorzijde van de prijzang, kant u de inktrolhouder naar voren opopen en de inktrol vervangen.

WECHSEL DEER FARBROLLE
 • Die Frontklappe öffnen unden. Sie die zwei seitlichen (8) Druckrollen nach vorne ziehen. Die holder Center der Farbrulle zusammen drücken und nach oben ziehen. Nach Entfernen der verbrauchten Farbrulle wird in angezeigter Reihenfolge die neue Farbrulle eingesetzt.

BASEPLATE VIEW VISTA FONDELLO



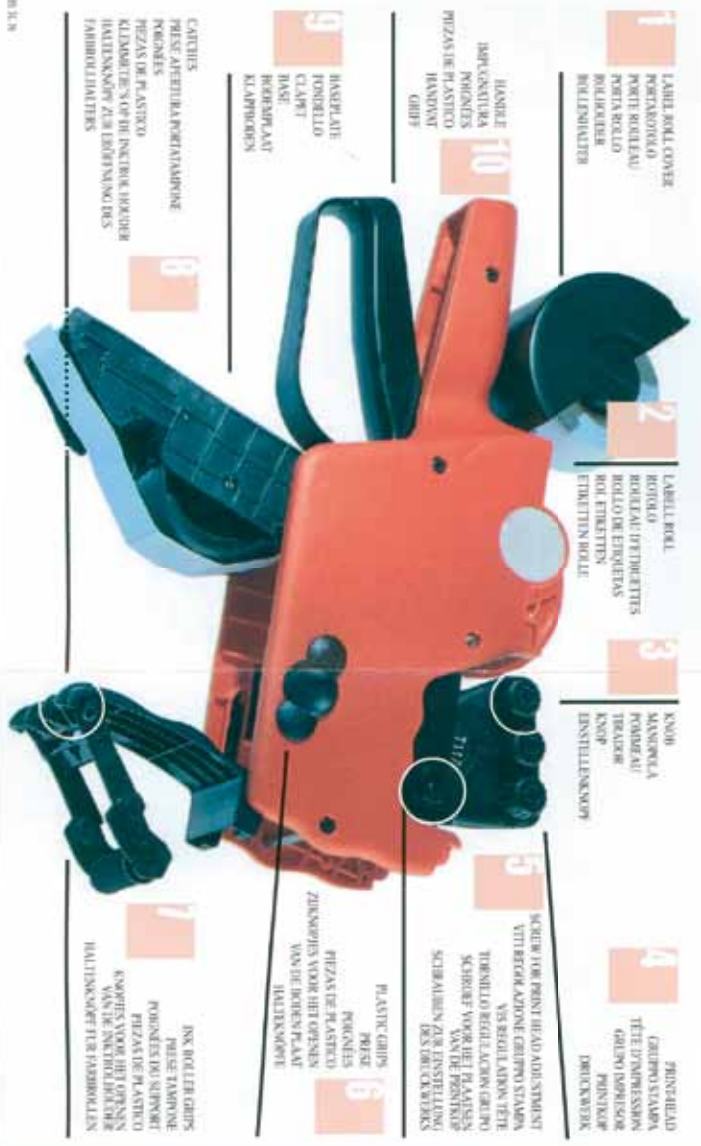
11 • GRIP ADVANCE
 • ROLLER TRANSMISSION
 • ROLLER TRANSMISSION
 • TRANSPORT ROLLER

12 • SLOT
 • FEEDING
 • INSERIMENTO CARTA
 • APERTURA
 • SCALFIT

13 • METAL ROLLER
 • ROLLER IN METAL
 • ROLLER IN METAL
 • ROLLER IN METAL
 • METAL ROLLER
 • ROLLER IN METAL

14 • SHEET ON LABEL
 • ADJUSTMENT PLATE
 • VITE SULLA
 • VITE SULLA
 • PIAZZAGIA
 • SOSTEGNO PER
 • BORDO CARTA
 • ORGOGGIAMENTO ALTERNI

CHANGING INK ROLLER
 • To replace the ink roller, separate together the two rollers (8) at the top of the ink roller holder assembly and pull forward.
 • Then press together the grip (7) at either side near the ink roller to remove the old one. Slide in new cassette and click into position.



1 LABEL ROLL COVER
 PORTAFASCIA
 PORTA ROLLO
 ROLLO ROLLO
 ROLLO ROLLO

2 LABEL ROLL
 ROTOLA
 ROLLO
 ROLLO
 ROLLO

3 KNIFE
 MANGIOLA
 TAGLIARE
 KNOP
 INSTELLINGKNOP

4 PRINthead
 CARTRIDGE/STAMP
 TETE D'IMPRESIONE
 GRUPPO IMPRESSOR
 PRINthead
 DRUCKKOPF

5 WEDGE FOR FRONT HEAD ADJUSTMENT
 VITTE REGOLAZIONE CENTRO STAMP
 VITTE REGOLAZIONE TETE
 TORX ROLLER/REGULAZIONE TETE
 SCHROEF VOOR DE PLAKKENS
 SCHRAAFEN VOOR DE INSTELLING
 DES DRUCKKOPF

6 PLASTIC GRIPS
 PRESSE
 PIGNONES
 PEZAS DE PLASTICO
 ZINSKROEF VOOR HET OPENEN
 VAN DE DRIESTRAAL
 HAALSKROEF

7 INK ROLLER GRIPS
 PRESSE TAMPONE
 PIGNONES
 PEZAS DE PLASTICO
 FONDETOEVO SUPPORT
 PEZAS DE PLASTICO
 KNOPPE VOOR HET OPENEN
 VAN DE INKTROLHOUDER
 HAALSKROEF TER FARBROLLEN

TOTAL VIEW VISTA COMPLESSIVA

**INSTRUCTIONS/ISTRUZIONI/NOTICES D'UTILISATION/
 INSTRUCCIONES/HANDLEIDING/GERBRUCHSANWEISUNGEN**



OUR PRODUCTS I NOSTRI PRODOTTI

TO LOAD ROLL CARICAMENTO ROTOLO

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»



5

PRINT-HEAD ADJUSTMENT REGOLAZIONE GRUPPO STAMPA

ANSTELLEN VAN DE AFDRIJKOP
OP HET EINDPUNT.
«Over de sensor (5) aan de zijkant van de printkop (4) los te draaien, kunt u de afstand tussen de printkop en het papier aanpassen.»

PRINT-HEAD ADJUSTMENT
«Loosen screw (5) on either side of print head (4) to enable further adjustment.»



9

TO LOAD ROLL CARICAMENTO ROTOLO

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»



3

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»

TO LOAD ROLL CARICAMENTO ROTOLO



1

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»

PRINTING SETTING IMPOSTAZIONE STAMPA

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»

los enlever, dans le cas croché, étirer le bout de papier, dans le sens de la rotation, jusqu'à ce qu'il soit libéré.
«Over label roll cover (12) should be pushed through the hole (11) and the first labels are released. Repeat this step.»

schließen.
«Das Ende des Etikettenrolles (12) wird hinter die Transportrolle (11) durch einlöcherung gedrückt, bis die ersten gebildeten Etiketten gelöst sind. Wiederholen Sie diesen Schritt.»



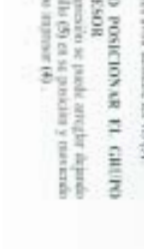
1



2



3



4



5

6